

Stéphane RESCHE
CV analytique
(février 2019)

ÉTAT CIVIL

né le 6 mai 1983 à Beaumont (63)
Français & Italien
Marié – deux enfants

COORDONNÉES

Adresse électronique professionnelle : Stephane.Resche@u-pec.fr
Numéro de téléphone : +33 (0) 6.76.24.60.48

SITUATION ACTUELLE

Professeur Agrégé (PRAG), Département des Langues romanes, Université Paris-Est Créteil.
Chercheur associé au groupe CREER (Centre de Recherche Européen d'Etudes Romanes) au sein du laboratoire IMAGER (Institut des Mondes Anglophone, Germanique et Roman, E.A.3958), Université Paris-Est Créteil.

Membre du bureau du laboratoire IMAGER, représentant des chercheurs associés (suppléant).

Qualifié en section 14 (Langues et littératures romanes, 2014 & 2019), Conseil National des Universités.

Qualifié en section 18 (Arts du spectacle, 2014 & 2019), Conseil National des Universités.

Docteur en langues et littératures romanes (études italiennes) (2013)

Dottore di ricerca in italianistica (2013).

Agrégé de l'université (Italien, 2008).

Membre du Board du **Migrant Dramaturgies Network** (depuis 2018)

Membre **d'Eurodram – Réseau européen de traduction théâtrale** (depuis 2013 ; comité francophone, italien et board) ; **Co-coordonateur** du [Comité Italien](#) du réseau (2014-2018) et webmaster (depuis 2016).

Membre du comité de lecture du **Centro per la Drammaturgia Siciliana** (depuis 2013).

Membre du comité de lecture de la **collection Nouvelles Scènes Italien P.U.M.** (depuis 2015).

Membre de l'**International Network of Italian Theatre – INIT** (depuis 2015).

LANGUES

| | |
|--------------------|------------------------------------|
| Italien & Français | Langues maternelles |
| Anglais | C1 |
| Espagnol | B2-C1 |
| Allemand | B1.2 (Test onDaF de novembre 2014) |

FORMATION ET TITRES UNIVERSITAIRES

2009 – 2013 Doctorat en études italiennes / Dottorato in italianistica

Cotutelle Paris Ouest Nanterre La Défense / Roma Tre / Université Franco-Italienne (Grenoble-Turin).

Thèse soutenue le 09/12/2013.

Titre : « Le théâtre de Beniamino Joppolo (1906-1963) – Histoires, mythes, interprétations »

Direction : Christophe Mileschi (Paris Ouest Nanterre la Défense) / Giuseppe Leonelli (Roma Tre).

Mention : « Très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité »

Jury : Silvia Contarini-Hak (Présidente), Paris Ouest Nanterre ; Marco Consolini, Paris 3-Sorbonne Nouvelle ; Luca Marcozzi, Roma Tre ; Dario Tomasello, Messine.

2012 – 2015 Prix d'Acoustique musicale

Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris (CNSMDP).

Mémoire : « Pour une histoire des instruments et machines imitant les bruits de l'orage en musique, théâtre et radio ».

Options « Musique à l'image », « Son » et « Histoire de la musique ».

Co-direction : A. Mamou-Mani (Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique, UMR 9912 « Sciences et technologies de la musique et du son ») et M.-M. Mervant-Roux (Atelier de Recherches sur l'Intermédialité et les Arts du Spectacle, UMR 7172 « Théorie et histoire des arts et des littératures de la modernité »).

2013 Certification complémentaire pour l'enseignement du théâtre dans le secondaire.

Education Nationale (note obtenue : 18/20).

2007 – 2008 Agrégation d'Italien (Admis 6^{ème} au concours).

2006 – 2007 Master 2 Recherche en Études Italiennes

École Normale Supérieure de Lyon.

Mémoire : « Le Teatro del Suono d'Andrea Liberovici et Edoardo Sanguineti. Théorie et pratique d'une nouvelle utilisation du son au théâtre. » (direction C. Mileschi). Mention Bien.

Licence de Français Langue Étrangère

Université Stendhal Grenoble III. Mention T. Bien.

2005 – 2006 Master 1 en Études Italiennes

École Normale Supérieure de Lyon

Mémoire : « Il suono nell'opera narrativa di Italo Calvino » (direction J.-C. Zancarini). Mention Bien.

2002 – 2005 Licence en Langues, Littératures et Civilisations Étrangères « Italien »

Parcours complémentaire « Arts du spectacle »

Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand. Mention Bien.

2004 – 2005 Classe supérieure de piano (10^o anno) de Florentia Barbalat.

Conservatorio G. B. Martini de Bologne (Italie).

2003 – 2005 Classe supérieure de piano de Denis Pascal.

Conservatoire National de Région de Musique de Rueil-Malmaison.

2001 – 2002 Classe préparatoire en Mathématiques, Physique et Sciences de l'Ingénieur
& DEUG 1 en Mathématiques et informatique.

Lycée Blaise Pascal / Université d'Auvergne, Clermont-Ferrand (63)

1990 – 2004 Formation musicale en conservatoire

Conservatoire National de Région de Musique de Clermont-Ferrand.

Médaille d'Or en Piano (2003) et en Musique de Chambre (2001), Certificats en Analyse et Formation musicale (2001).

2001 Baccalauréat général (Série Scientifique), Brioude (43).

BOURSES & SÉJOURS À L'ÉTRANGER

| | |
|-----------|--|
| 2012 | Doctorant à Florence (Archivio Bonsanti) et Rome (Roma Tre) (8 mois). |
| 2011 | Bourse du programme européen « Youth in Action » (projet « Sur la route ») (6 mois). |
| 2009 | Bourse doctorale triennale Vinci-III de l'Université Franco-Italienne (UFI-UIF). |
| 2008-2009 | Lecteur à l'université à Sarrebruck (Allemagne) (10 mois). |
| 2008 | Bourse du Deutscher Akademischer Austauschdiens (DAAD), Berlin (2 mois). |
| 2007 | Bourse de recherche, Scuola Normale Superiore di Pisa, Italie (4 mois). |
| 2004-2005 | Bourse « Erasmus », Università di Bologna, Italie (10 mois). |

AUDITIONS POUR UN POSTE À L'UNIVERSITÉ

| | |
|------|--|
| 2016 | Poste de PRAG « Langue italienne et civilisations de la Méditerranée », Université Paris-Est Créteil (1er). |
| 2015 | Poste de Maître de Conférences « Italien : culture et échanges, époque contemporaine », Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 (5ème). |
| 2014 | Poste de Maître de Conférences à temps partiel « Italien », École Polytechnique. |
| 2012 | Poste de PRAG « Italien », Université de Lorraine. |

ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT

DOMAINES DE COMPÉTENCE

Histoire et pratique des arts de la scène : opéra, théâtre, théâtre musical (Italie/France – Europe)

Histoire du théâtre italien et européen ; théâtre italien et européen contemporains ; dramaturgie et analyse de spectacle (théâtre, musique et opéra) ; atelier de pratique théâtrale/mise en scène ; histoire de l'opéra ; le son au théâtre ; musique à l'image ; liens texte/scène/son/image ; *sound studies* ; atelier pratique de traduction et d'adaptation.

Langue, littérature & culture italiennes (XX^{ème}-XXI^{ème})

LANSAD ; grammaire ; cours de langue et culture (cinéma, opéra, théâtre, chanson et civilisation).

Traduction : Version / Thème ; traduction théâtrale ; italien par le théâtre.

Littérature & civilisation (années 30 à 50 ; années de la stratégie de la tension ; années 2000 et période ultra-contemporaine ; phénomènes migratoires).

Préparation aux concours

Méthodologie de la dissertation et du commentaire pour les épreuves du CAPES et de l'Agrégation ; préparation aux épreuves orales des concours de l'enseignement ; CM / TD pour des questions contemporaines et/ou en lien avec le théâtre.

EXPÉRIENCES PÉDAGOGIQUES

Depuis 2017 PRAG (384h/an)

Université Paris-Est Créteil, Département des langues romanes.

Cours LANSAD-Italien, Licence 1-2-3 (Niveaux A1 à B2).

Cours de langue et culture, Licence 1 et 3, Master 1-2 (Niveaux A1 à B2).

2017 Professeur contractuel (24h)

Sciences-Po Paris – Département des langues

Cours LANSAD-Italien, Licence et Master, (Niveau A2).

2016 – 2017 Professeur agrégé contractuel (384h)

Université Paris-Est Créteil, Département des langues romanes.

Cours LANSAD-Italien, Licence 1-2-3, Master 1-2 et HK-CPGE (Niveaux A1 à B2).

2016 Chargé de cours – Vacataire (12h)

Université Paris-Sorbonne / Université Paris 6.

Cours transversal (Niveau Licence) : improvisation théâtrale en italien (sur des sujets scientifiques) – Projet « Kinesthésie ».

2014 A.T.E.R. (96h)

Université de Rennes 2, Département d'Italien.

Littérature contemporaine « Murgia, Celestini, Bajani » (L1) ;

Littérature baroque (L3) ;

*Littérature romantique (L3) ;
Préparation concours Capes. Question « Goldoni » (MEEF) ;
Préparation concours Capes. Question « Théâtre de Fo/Rame » (MEEF).*

Professeur de F.L.E. (75h)
Association Culture & Libertés, Paris.
Public de boursiers allemands de la Hans-Böckler Stiftung.

2012 – 2013 Professeur Agrégé au Lycée (288h)
Lycée Stéphane Hessel, Épernay (51).
Italien LV2 et LV3 (élèves en séries générale et technologique, et en BTS).

Professeur d'Italien (108h)
Lycée Privé Diagonale (Paris).
LV2 et LV3 de Seconde, 1ère et Terminale (séries générales).

2009 – 2012 Doctorant contractuel (détaché) chargé d'enseignement (192h)
Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand, Départements d'Italien et des Métiers de la culture.
*TD de Langue littéraire et cinéma (L3 LLCE) ;
TD de Traduction – Version (L3 – LEA, civilisation et société) ;
Préparation concours, « Théâtre Fo/Rame » (M1&M2) ;
CM de Théâtre italien, (L3 Lettres, Langues et Arts) ;
CM Opéra italien « Puccini » (L2 transversaux) ;
CM Civilisation contemporaine italienne par les textes (L3-LLCE) ;
Atelier de théâtre italien (étudiants italianistes et non italianistes – niveau avancé, en collaboration avec le Service Université Culture).*

2011 Intervenant – Correcteur (Capes & Agrégation d'Italien)
Centre National d'Enseignement à Distance (CNED)
*Préparation au Capes externe d'Italien, deux corrigés possibles de commentaires dirigés : D.Fo e F.Rame, Claxon, trombette e pernacchi, II ; « Il risveglio » in Tutta casa, letto e chiesa ;
Préparation à l'Agrégation externe d'Italien, Corrigé possible pour explication de texte/épreuve orale : D.Fo e F.Rame, Morte accidentale di un anarchico, I, 2.*

2009 Professeur de F.L.E. (75h) à l'Agence I.E.A., Nice

2008 – 2009 Lecteur de Langue Française / Chargé de cours (192h)
Universität des Saarlandes (Saarbrücken, Allemagne), Département de « Romanistik ».
*TD Communication orale, (L1, Études franco-allemandes) ; Atelier de théâtre en langue française (étudiants en Licence, niveaux moyen et avancé en français) ;
TD Panorama du théâtre français, L1 ;
TD Panorama du théâtre italien contemporain, L1-2-3 Langues.*

MEMBRE DE JURY

Depuis 2016 Agrégation d'Arts Appliqués (épreuve orale « Théâtre et scénographie »).
2013 Baccalauréat : écrits et oraux d'Italien LV1, LV2 et LV3.

RESPONSABILITÉS PÉDAGOGIQUES

À l'université

2017-2019 Responsable pédagogique du LANSAD Italien
participation à la gestion des étudiants en échange Erasmus vers l'Italie du département des langues romanes
UFR Lettres de l'Université Paris-Est Créteil.
600 étudiants, de L1 à M2 (LEA, Lettres, Histoire-Géographie, LLCE, Sciences Sociales).
Gestion des emplois du temps et des interventions d'une équipe de 2 MCF, 1 PRAG, 3 à 5 vacataires.

2016-2019 Participation au groupe de réflexion et aux travaux d'élaboration de maquette pour la ré-organisation des enseignements LANSAD Italien, et pour la création d'un parcours de Licence « Espace Méditerranéen » et d'un Master « Espace méditerranéen »
UFR Lettres de l'Université Paris-Est Créteil.

2008 – 2009 Responsable de l'orientation en France des étudiants en études franco-allemandes.

ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES ET PUBLICATIONS

RÉSUMÉ DE LA THÈSE

Titre : « Le théâtre de Beniamino Joppolo (1906-1963) – Histoires, mythes, interprétations » / « Il teatro di Beniamino Joppolo (1906-1963) – Storie, miti, interpretazioni »

Mon travail cible l'œuvre théâtrale complète de l'écrivain sicilien Beniamino Joppolo (1906-1963). La première partie suit le cheminement biographique, esthétique, poétique, artistique, politique de l'auteur et spécifie la situation historique dans laquelle chacune des quarante-sept pièces a pu être élaborée. Elle est subdivisée en quatre parties, respectivement dédiées à la période de jeunesse, aux années expérimentales milanaises, à la période d'après-guerre et à la décennie parisienne. La seconde partie détaille l'expérience complexe de la pièce *I carabinieri*, faire-valoir indiscuté de l'œuvre théâtrale joppolienne. Ce second volet présente une étude génétique comparative des différentes versions de la pièce et analyse d'abord la collaboration de Joppolo avec le dramaturge Jacques Audiberti, puis les épreuves de la scène (Roberto Rossellini, 1962) et de l'écran (Jean-Luc Godard, 1963). La troisième partie de la thèse reprend la multitude d'indices donnés par l'auteur en vue d'une concrétisation scénique des productions et propose une approche personnelle de trois pièces proches des mouvances absurde, expressionniste méditerranéenne et magico-réaliste. Une bibliographie détaillée précède des annexes indispensables : une frise chronologique structurée ; une fiche-synopsis de présentation pour chaque pièce répertoriée ; les traductions de *L'imbottigliaggio nostro* [*Monstrueux embouteillage*], *L'attesa* [*L'attente*], *Il fiore giallo e l'albero parlante* [*Paroles de fleur d'or et d'arbre transparent*] et *I microzoi* [*Les animalcules*] ; l'entretien avec Giovanni Joppolo, fils de l'auteur, réalisé en 2013 ; trois index (noms et notions, documents iconographiques, index général).

Mots-clés : Théâtre, Italie, Beniamino Joppolo, Jacques Audiberti, Roberto Rossellini, Abhumanisme, Philosophie, Jean-Luc Godard, Expressionnisme méditerranéen, Théâtre de l'absurde, réalisme magique, étude génétique, théâtre & cinéma, théâtre expérimental, Groupes Universitaires Fascistes.

AXES DE RECHERCHE

Histoire et pratique des arts de la scène : opéra, théâtre musical, théâtre (Italie/France – Europe, XX^{ème}-XXI^{ème})

Littérature et civilisation italiennes (XX^{ème}-XXI^{ème}) – Epistémologie décoloniale, phénomènes migratoires

Etudes culturelles

Liens texte/scène/son/image – *Sound studies* – Théâtre et Pédagogie

Traduction et adaptation (littérature, théâtre, opéra, cinéma, radio)

ORGANISATION DE MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

- 1 Co-organisateur et co-responsable scientifique des **Journées d'étude internationales pluridisciplinaires « Le vocabulaire des migrations. Langue(s), idéologie(s) et migrations – Réflexions à partir de l'espace méditerranéen – 3^{ème} série »**, Université Paris-Est Créteil (hiver 2019, *dates en cours de définition*).
- 2 Co-organisateur du **colloque international « Les frontières et pouvoirs de l'image »**, Institut des Mondes Anglophone, Germanique Et Roman (IMAGER), Université Paris-Est Créteil, 15-16 novembre 2019.
- 3 Co-organisateur et co-responsable scientifique de la **Journée d'étude « Teatro e crisi »**, Il Laboratorio (EA4590, Université du Midi) – Laboratoire IMAGER (Université Paris-Est Créteil), Toulouse, avril 2019 (*dates en cours de re-définition*).
- 4 Co-organisateur et co-responsable scientifique de la **Journée d'étude « Le théâtre italien dans l'espace francophone : réflexions pour un bilan »**, laboratoire IMAGER-UPEC – Comité italien du Réseau Eurodram – Université Lyon 2 – Sorbonne Université, Institut Culturel Italien de Paris, 19 mars 2019.
- 5 Co-organisateur et co-responsable scientifique des **Journées d'étude internationales pluridisciplinaires « Le vocabulaire des migrations. Langue(s), idéologie(s) et migrations – Réflexions à partir de l'espace méditerranéen – 2^{ème} série »**, jeudi 13 octobre et vendredi 14 décembre 2018, Université Paris-Est Créteil.
- 6 Co-organisateur des **Journées d'étude internationales pluridisciplinaires « Le vocabulaire des migrations. Langue(s), idéologie(s) et migrations – Réflexions à partir de l'espace méditerranéen – 1^{ère} série »**, vendredi 13 octobre et samedi 14 octobre 2017, Université Paris-Est Créteil.
- 7 Co-organisateur de la **Journée d'études du Groupe CREER « Espace, territoire, mouvements dans le monde roman »**, samedi 10 juin 2017, Université Paris-Est Créteil.

- 8 Co-organisateur et co-responsable scientifique de la **Journée d'étude / Rencontre « Costruire una rete internazionale : l'esperienza di Eurodram »**, Maison d'Europe et d'Orient-Réseau Eurodram-Centro Nazionale di Drammaturgia Contemporanea, Biblioteca Casa delle Traduzioni, 15 mars 2016, Rome.
- 9 Organisateur et co-responsable scientifique de la **Journée d'études « Contemporaneo italiano – Incontri e riflessioni sulla nuova drammaturgia italiana in Italia e all'estero »**, Cie Drama – Associazione Nazionale dei Critici di Teatro – Università della Calabria – Université de Toulouse – Maison d'Europe et d'Orient, 29 mars 2015, Polistena (RC – Calabre), Italie.
- 10 Co-organisateur des **Journées doctorales** des étudiants italianistes, Université Paris Ouest Nanterre la Défense (2014).
- 11 Co-organisateur des **Journées doctorales** des étudiants italianistes « La recherche en études italiennes : épistémologie, méthode, perspectives », Université Paris Ouest Nanterre la Défense (2010).

OUVRAGES SCIENTIFIQUES

Monographies

- 1 Stéphane RESCHE, *Abhumanisme, responsabilité sociale et chant de l'univers. Pensée et théâtre de Beniamino Joppolo*, coll. Chemins italiques, Lyon, Chemins de traverse, 2019, 600 p (manuscrit accepté).

Il s'agit du premier ouvrage monographique complet consacré à l'oeuvre complète de Beniamino Joppolo, avec une attention particulière pour la pensée philosophique et la production théâtrale (cinquante-et-une pièces). Le projet fait suite à la découverte à l'hiver 2017 de manuscrits joppoliens inédits. La publication s'appuie sur les parties I et III, augmentées et mises à jour, du manuscrit de thèse *Le théâtre de Beniamino Joppolo (1906-1963). Histoires, mythes, interprétations* (2013).

Mots-clés : théâtre, Italie, Beniamino Joppolo, Abhumanisme, philosophie, histoire de la littérature, histoire des arts, histoire du théâtre, histoire de l'Europe, XX^{ème} siècle, méthode comparative, expressionnisme, absurde, symbolisme, synesthésies.

https://www.academia.edu/31119265/PhD_Thesis_LE_TH

https://www.academia.edu/31119265/PhD_Thesis_LE_TH

- 2 Stéphane RESCHE, *Les Carabiniers de Joppolo, Audiberti, Rossellini, Godard. Génétique d'une prise d'armes*, préface Marco Consolini, postface Antoine De Baecque, Paris, Classiques Garnier, coll. Littérature française du XX^{ème} siècle, 2017, 328 p.

La pièce *I carabinieri* constitue le faire-valoir indiscuté de l'oeuvre théâtrale de B. Joppolo (1906-1963). l'étude comparative des différentes versions de cette satire de la guerre, qui prend pour base le manuscrit originel *I soldati conquistatori* (1945), inclut l'analyse de la collaboration avec l'autre abhumaniste, Jacques Audiberti, qui adapta l'oeuvre en français (*Les Carabiniers jouent*, 1954). Les épreuves du plateau – notamment les mises en scène de Michel de Ré (Paris, 1958) et de Roberto Rossellini (Spolète, 1962) – et de l'écran – *Les Carabiniers* (1963) de Jean-Luc Godard – complètent ce cheminement génétique qui propose aussi une nouvelle traduction française de la pièce (Giovanni Joppolo, 2015) relue et révisée par l'auteur du présent ouvrage.

Mots-clés : Beniamino Joppolo, Jacques Audiberti, Roberto Rossellini, Jean-Luc Godard, théâtre, cinéma, XX^{ème} siècle, Italie, méthode comparative, génétique

<https://quaderma.org/stephane-resche-les-carabiniers-de-joppolo-a-audiberti-rossellini-godard-genetique-dune-prise-darmes-paris-classiques-garnier-2017/>

<https://classiques-garnier.com/les-carabiniers-de-joppolo-a-audiberti-rossellini-godard-genetique-d-une-prise-d-armes.html>

DIRECTIONS D'OUVRAGES OU DE REVUES

Revues scientifiques

- 1 Antonella CAPRA, Stéphane RESCHE, *Revue Line@editoriale*, « Teatro e crisi », n° 11, 2019 (en cours).

Ouvrage collectif qui rassemblera les interventions de la Journée d'étude « Teatro e crisi », Il Laboratorio (EA4590, Université du Midi) – Laboratoire IMAGER (Université Paris-Est Créteil), Toulouse, 2019. Le volume inclura la publication suivante : Stéphane RESCHE, « Dossier : La crise institutionnelle et populiste italienne vue par le théâtre contemporain italien. Avec des contributions de : E. Aldrovandi, M. Bacchini, C. Boscaro, T. Caspanello, M. Compatangelo, M. Di Stefano, T. Granata. »

<http://revues.univ-tlse2.fr/pum/lineaeditoriale/>

- 2 Christine RESCHE, Stéphane RESCHE (sous la direction de), *Écritures*, « Entre Charybde et Scylla. Arts, mythes et société au pays des monstres oubliés », revue italianiste de l'université Paris Ouest Nanterre La Défense, n° 8, 2016, 388

p.

Ouvrage collectif bilingue (français/italien) consacré à la création littéraire, théâtrale, musicale, mais aussi aux activités en cours et aux projets de développement, de coopération, d'innovation entrepris, accomplis, ou abandonnés sur les terres du détroit de Messine – que nous nous sommes proposé de limiter à l'espace géographique compris entre Cefalù, Catane et Catanzaro, en excluant les trois pôles urbains aux réalités bien spécifiques. Ce recueil permet de dresser un portrait contemporain de la culture et de la société du monde des monstres homériques oubliés : Scylla, la phorcyde, et Charybde l'affamée.

<http://presses.parisnanterre.fr/?p=3089>

https://www.academia.edu/29784435/Entre_Charybde_et_Scylla_Arts_mythes_et_soci%C3%A9t%C3%A9s_au_pays_des_monstres_oubli%C3%A9s_%C3%89critures_n_8_2016_388_p

Recueils et anthologies

- 3 Laetitia DUMONT-LEWI, Erica FACCIOLI, Stéphane RESCHE (sous la direction de), *Drammaturgia europea contemporanea – Eurodram 2019*, Laetitia Dumont-Lewi, Erica Faccioli, Stéphane Resche (préface), Spoleto, Editoria & Spettacolo, 2019 (manuscrit accepté).

Recueil des pièces de théâtre contemporain étrangères, traduites en langue italienne, qui ont été sélectionnées en 2019 par le comité italien d'Eurodram (réseau européen de traduction théâtrale).

- 4 Erica FACCIOLI, Stéphane RESCHE (sous la direction de), *Drammaturgia europea contemporanea – Eurodram 2017*, Erica Faccioli & Stéphane Resche (préface), Spoleto, Editoria & Spettacolo, 2018, 142 p.

Recueil des pièces de théâtre contemporain étrangères, traduites en langue italienne, sélectionnées en 2017 par le comité italien d'Eurodram (réseau européen de traduction théâtrale) : Andreas Flourakis, *Voglio un paese* (trad. Gilda Tentorio) ; Almir Imširević, *Se questo fosse uno spettacolo...* (trad. Elisa Copetti) ; Duncan MacMillan, *Every Brilliant Thing*, (trad. Michele Panella).

<https://www.editoriaespettacolo.com/prodotto/drammaturgia-europea-contemporanea-eurodram-2017/>

<https://eurodramcomitaliano.wordpress.com/2018/05/31/publicazione-di-drammaturgie-europee-contemporanee-eurodram-2017-presse-editoria-e-spettacolo/>

Éditions critiques

- 5 Julie TIMMERMAN, *Un démocrate*, comédie en vingt tableaux, sous la direction de Stéphane RESCHE, Caen, Éditions Émém des textes, 2020, 200 p. (manuscrit accepté).

L'ouvrage, centré autour de la pièce de théâtre de Julie Timmerman qui est consacrée à la figure d'Edward Bernays (1891-1995), est né d'un double partenariat : avec la classe de création graphique de Florence Jamet-Pinkiewicz (Ecole Estienne) – qui a fourni des illustrations inédites – et le master 2 d'édition de l'université de Caen – qui a pris en charge la réalisation du volume. Contributions juridiques, historiques, littéraires et dramaturgiques complémentaires de Mathis Buis, Karine Chambefort et Stéphane Resche.

- 6 Beniamino JOPPOLO, *Il fiore giallo e l'albero parlante [La fleur jaune et l'arbre parlant]*, introduction, traduction et notes de Stéphane RESCHE, préface de Christine RESCHE, coll. Chemins italiens, Lyon, Chemins de traverse, 2019, 209 p. (manuscrit accepté).

- 7 Beniamino JOPPOLO, *Tra le ragnatele (o I Governanti) [Au milieu des toiles d'araignée (ou Les Gouvernants)]*, introduction et notes de Stéphane RESCHE, traduction anonyme révisée et commentée par Stéphane RESCHE, coll. Chemins italiens, Lyon, Chemins de traverse, 2020 (manuscrit accepté).

Le projet de publication de *Il fiore giallo e l'albero parlante [La fleur jaune et l'arbre parlant]* & *Tra le ragnatele (o I Governanti) [Au milieu des toiles d'araignée (ou Les Gouvernants)]* fait suite à la découverte à l'hiver 2017 de manuscrits joppoliens pour la plupart inédits. La teneur politique, la qualité littéraire, mais aussi l'expérimentation artistique et technique de ces deux pièces font date. Les sujets qu'elles abordent (le pouvoir conféré à l'image et ses effets dévastateurs ; le délitement des partis politiques et de la société civile) sont tout à fait visionnaires. Les volumes contiennent une introduction approfondie, le texte original italien et une traduction française en regard avec notes de traduction, assortis d'une postface d'un chercheur invité.

ARTICLES DANS DES REVUES AVEC COMITÉ DE LECTURE

- 1 Stéphane RESCHE, « Dossier : La crise institutionnelle et populiste italienne vue par le théâtre contemporain italien. Avec

- des contributions de : E. Aldrovandi, M. Bacchini, C. Boscaro, T. Caspanello, M. Compatangelo, M. Di Stefano, T. Granata. », *Revue Line@editoriale*, « Teatro e crisi », n° 11, 2019 (accepté).
- 2 Stéphane RESCHE, « L'expérience du Teatro del Suono d'A. Liberovici et E. Sanguineti. Théorie et pratique d'une nouvelle utilisation du son au théâtre », *L'Annuaire Théâtral*, n° 56-57, Montréal, 2016 p. 93-105 (présenté au Colloque international « Vers une histoire sonore du théâtre (XIXe-XXIe siècles) : acoustiques et auralités », CRI/Université de Montréal – CNRS/ARIAS, 21-25 novembre 2012 – Montréal, Québec <<http://www.thalim.cnrs.fr/colloques-et-journees-d-etude/article/le-son-du-theatre-theatre-sound>>.
 - 3 Stéphane RESCHE, « *Maudits les innocents* (2014) : bruits aux résonances contemporaines », *LIGEIA*, dir. G. Lista, XXVIII, N° 141, Juil.-Déc. 2015, p. 185-202.
 - 4 Stéphane RESCHE, « Un système d'audiodescription d'opéra pour public de mal- et non-voyants », *LIGEIA*, dir. G. Lista, XXVIII, N° 141, Juil.-Déc. 2015, p. 212-221.
 - 5 Stéphane RESCHE, « *I soldati conquistatori* de Beniamino Joppolo : première étape du projet des *Carabinieri* », *Italie*, Revue d'études italiennes, n° 19, *Images du soldat et des armées dans la culture et la civilisation italiennes*, Aix Marseille Université, CAER EA 854, 13090, Aix-en-Provence (2015), p. 315-328.
 - 6 Stéphane RESCHE, « *I carabinieri* de Joppolo par Rossellini (Spoleto, 1962) : la confirmation d'une œuvre ? », *Scaffale aperto*, anno 5/2014, Università degli Studi Roma Tre, Dipartimento di Italianistica, p. 85-109.
 - 7 Stéphane RESCHE, « Tino Caspanello - Portrait », *Jeu : revue de théâtre*, Les cahiers de théâtre Jeu, Montréal, 151/2014, p. 139-144.
 - 8 Stéphane RESCHE, « Le théâtre de Beniamino Joppolo : Présentation & Représentations », *Chroniques italiennes*, revue du Département des études italiennes et roumaines de l'Université de la Sorbonne-Nouvelle – Paris 3, Numéro 25 (1-2/2013) *Série Web*, [En ligne], <<http://chroniquesitaliennes.univ-paris3.fr/numeros/Web25.html>>.
 - 9 Stéphane RESCHE, « (Nouvelles) énergies (sud) italiennes », *Jeu : revue de théâtre*, Les cahiers de théâtre Jeu, Montréal, 149/2013, p. 76-79.
 - 10 Stéphane RESCHE, « Joppolo : antifascisme et fantastique social », *Il castello di Elsinore*, Rivista semestrale di teatro del DAMS dell'Università di Torino, 68/2013, p. 93-103 (présenté dans une première version lors de la Journée d'étude « Politique et littérature », SIES-CRIX, Paris Ouest Nanterre la Défense, 19-20 octobre 2012).
 - 11 Stéphane RESCHE, « 44 opere, in fila per sei, col resto di due : Il teatro di Beniamino Joppolo », *Rivista Terzo Millennio*, Castoreale (ME), II-2013, (présenté dans une première version lors du Colloque « Beniamino Joppolo : un intellettuale tra Sinagra e Parigi », Associazione culturale B. Joppolo, en collaboration avec l'université de Messine, Semaine culturelle, 19 avril 2012, Sinagra (ME) – Italie).
 - 12 Stéphane RESCHE, « Art de l'écoute et image sonore », *Italie*, Revue d'études italiennes, n° 16, *La plume et le crayon. Calvino, l'écriture, le dessin, l'image*, 2012, Aix Marseille Université, CAER EA 854, 13090, Aix-en-Provence, France, p. 237-257.
 - 13 Julie QUÉNEHEN, Stéphane RESCHE, « De la (nouvelle) dramaturgie à la mise en scène : l'approche de Tino Caspanello », *auteur-acteur de l'école sicilienne, Agôn* [En ligne], Processus de création, Bords de scène, La Fabrique de l'artiste, mis à jour le : 25/10/2011, <<http://agon.ens-lyon.fr/index.php?id=1887>>.

COMMUNICATIONS AVEC ACTES DANS UN CONGRÈS INTERNATIONAL

- 1 Stéphane RESCHE, « La collaborazione teatrale tra E. Fulchignoni e B. Joppolo », **Convegno internazionale « Joppolo e Fulchignoni. I narratori della terza ricostruzione. Documenti per servire alla memoria di Messina »**, Biblioteca Regionale Universitaria G.Longo-Edizioni Pungitopo-Università di Messina, 4-5 février 2015 (*à paraître*).
- 2 Stéphane RESCHE, « Jeux d'enfants sur fond de guerre : les carabinieri de Joppolo et Godard », in *Je(ux) d'enfants - Littérature et cinéma italiens du XXe siècle*, dir. I. Von Treskow & N. Violle, Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal, 2016, p. 213-227. Actes du **Colloque international « Enfance, Violence, Exil et Immigration italienne - Italie, France, Allemagne 1939-1979 - Approches narratives et cinématographiques »** co-organisé par l'Université de Regensburg et l'Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand, 20-22 juin 2012, [En ligne] <<http://enfance-violence-exil.net/>>.

- 3 Stéphane RESCHE, « D'au-delà en au-delà : la géométrie des fins du monde de Beniamino Joppolo », in *Fin(s) du monde*, textes rassemblés par Claire Cornillon, Nadja Djuric, Guido Furci, Louiza Kadari et Pierre Leroux (Centre d'Etudes et de Recherches Comparatistes, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), Bologna, Pendragon, 2013. Actes du **Colloque international « Fin(s) du monde »**, Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, École Doctorale de Littérature française et comparée, Centre d'études et de recherches comparatistes, 5 novembre 2011, <<http://www.ecritures-modernite.eu/?p=8102>>.

COMMUNICATIONS AVEC ACTES DANS UN CONGRÈS NATIONAL

- 1 Stéphane RESCHE, « Joppolo, Fava, Caspanello : scrittura teatrale siciliana, o l'impossibile rivoluzione », collana "Gallica-Italica", Ravenna, Giorgio Pozzi di Ravenna, 2015, p. 195-207 (présenté dans une première forme lors des **Journées d'études « Les nouvelles formes de l'engagement littéraire en Italie »**, Université Nice Sophia Antipolis, Faculté des Lettres, Arts, et Sciences humaines, LIRCES (Laboratoire Interdisciplinaire Récits, Cultures et Sociétés ; EA 3159), 14-15 mars 2014.
- 2 Stéphane RESCHE, « Tyrans jusqu'au-boutistes et réformateurs impossibles : les abhommes condamnés du théâtre de Beniamino Joppolo », **Journée d'études « Figures du bouc émissaire dans les arts et la littérature en Europe latine et Amérique latine (XXe-XXIe siècles) »**, École doctorale « Europe latine – Amérique latine » (ED 122), Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, 29-30 novembre 2013 (*à paraître*).
- 3 Stéphane RESCHE, « *Carmen*³: Preminger, Rosi, Dornford-May », **Journée d'études « Opéra et Cinéma »**, 11 février 2012, Université Rennes II (publication des actes prévue en cours sur la revue cinématographique de l'université Rennes 2), ouverture scientifique des Transversales cinématographiques, 3ème édition [En ligne], <<http://transversalescinematographiques.blogspot.fr/>> (*à paraître*).
- 4 Stéphane RESCHE, « Pan pan ! Qui est-ce ? La traduction de deux œuvres militantes de Dario Fo consacrées à des affaires », *La Rivista*, 1, 2014. Présenté dans une première version lors de la **Journée d'études internationale : Interpréter le théâtre de Dario Fo et Franca Rame. Approches théoriques et pratiques**. Université Paris-Sorbonne (15 février 2012), Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, [En ligne], <<http://etudesitaliennes.hypotheses.org/4791>>.

COMMUNICATIONS ORALES SANS ACTES DANS UN CONGRÈS INTERNATIONAL OU NATIONAL OU DANS UN SÉMINAIRE

- 1 Stéphane RESCHE, « "Le Concours Eurovision de la chanson (ESC) vu comme outil/produit de dé/recentrement européen : état de la recherche" », **Séminaire de travail Méditerranée Eurocentrisme et Epistémologie Décoloniale (MEED)** du Centre de Recherche Européen d'Etudes Romanes (CREER), laboratoire IMAGER, avril 2019, Université Paris-Est Créteil.
- 2 Stéphane RESCHE, « *La Fleur jaune et l'arbre parlant* de Beniamino Joppolo : de la photographie historique au selfie contemporain, regard critique sur les révélateurs du pouvoir. », **Séminaire du TIES (« Textes, Images Et Sons », Groupe de recherche en littérature des pays anglophones), laboratoire IMAGER**, 16 février 2018, Université Paris-Est Créteil.
- 3 Stéphane RESCHE, « *Dramaturgies des détroits : écrire et jouer le passage obligé* », **Journée d'études « Espaces, territoires, mouvements »**, Groupe CREER, Laboratoire IMAGER, Université Paris-Est Créteil, 10 juin 2017.
- 4 Stéphane RESCHE, « *Pour un réseau scientifique et culturel des détroits d'Europe* », **Journées Atelier « Invention et réinvention du Sud et des Suds dans les pays de langues romanes »**, EA 369 Études Romanes, Université Paris Ouest Nanterre La Défense, 3 et 4 novembre 2016.
- 5 Vincenzo MAZZA, Christophe MILESCHI, Stéphane RESCHE, « Poétique du théâtre italien contemporain. L'Œuvre de Tino Caspanello & Lecture mise en espace de *Tableaux d'une révolution* », **Séminaire Corps à Corps. Récits de théâtre italien**, 15 avril 2016, Bibliothèque de l'Institut Culturel Italien de Paris.
- 6 Erica FACCIOLI, Stéphane RESCHE, « Construire una rete internazionale : l'esperienza di Eurodram & Lecture mise en espace de *Quadri di una rivoluzione & Volo sopra il teatro del Kosovo* » **Réseau Eurodram – Centro Nazionale di Drammaturgia Italiana Contemporanea – Casa delle Traduzioni di Roma**, Bibliothèque de la Casa delle traduzioni, Rome, 15 Mars 2016.
- 7 Stéphane RESCHE, « Les carabinieri de Joppolo et Audiberti », **Colloque international – Les grands traducteurs dans les archives de l'IMEC**, IMEC – Abbaye d'Ardennes, Caen, 31 septembre, 1^{er} et 2 octobre 2015.

- 8 Stéphane RESCHE, « Quarant'anni dopo l'incontro dell'Hôtel du Gallifet (Parigi, 1972). Per un nuovo bilancio del teatro italiano in Francia : prospettive e proposte per il 2022. », **Giornata di studi Contemporaneo italiano – Incontri e riflessioni sulla nuova drammaturgia italiana in Italia e all'estero** (Cie Drama – Associazione Nazionale dei Critici di Teatro – Università della Calabria – Université de Toulouse – Maison d'Europe et d'Orient), 29 mars 2015, **Polistena (RC – Calabre)**, Italie, <<http://www.delbelloperduto.it/contemporaneo-italiano.html>>.
- 9 Adrien MAMOU-MANI, avec la participation de Matthias BERTHOD, Guillaume HERMEN, Théo MÉRIGEAU, Stéphane RESCHE, Ebano RESENDE, « La formation par la recherche en classe d'acoustique musicale. Un exemple : la guitare électrique préparée : fonctionnement et analyses sonores. », **Symposium de la recherche, Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris**, 20 mars 2014.
- 10 Stéphane RESCHE, « Beniamino Joppolo: antifascismo e fantastico sociale. », **Journée jeunes chercheurs 2012 « Le politique dans les études italiennes » organisée par la SIES et le CRIX** (Centre de recherches sur l'Italie, Nanterre), Université Paris Ouest Nanterre, vendredi 19 octobre 2012.
- 11 Stéphane RESCHE, « Traduire le théâtre : Tino Caspanello / Introduction sur le travail de dramaturge », **Journée d'études, Institut des arts – ENS-Lyon, Session de recherches sur la dramaturgie**, modération et co-organisation de la journée ; 10 décembre 2011, [En ligne], <<http://agon.ens-lyon.fr/index.php?id=1887>>.
- 12 Stéphane RESCHE, « Atelier de pratique théâtrale avec Tino Caspanello », **Journée d'études, Université Blaise Pascal de Clermont-ferrand**, 10-16 décembre 2011, [En ligne] <<http://culture.clermont-universite.fr/Fragile-et-Mari-de-Tino-Caspanello>>.
- 13 Stéphane RESCHE, « Il teatro di Beniamino Joppolo : progetto di ricerca », **Journées doctorales 19-20 février 2010, Université Paris Ouest Nanterre la Défense**.

TRADUCTIONS

Ouvrage scientifique

- 1 Antonio SOMAINI, *Les possibilités du montage : Balász, Benjamin, Eisenstein*, traductions de l'italien de Stéphane Resche (Introduction, Chapitres 1, 2, 3, 4, 5) et Laetitia Dumont-Lewi (Chapitre 6), Paris, Mimesis, 2012, 180 p.

Pièces de théâtre

- 2 Andreas FLOURAKIS, *I want a country [Je veux un pays]*, traduction Dimitra KONDYLAKI, Stéphane RESCHE et Gilda TENTORIO, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, 2019 (manuscrit accepté).
- 3 Edoardo SANGUINETI, Andrea LIBEROVICI, *Macbeth remix*, traduction Claudia DELL'UOMO D'ARME et Stéphane RESCHE (manuscrit soumis).
- 4 Matteo BACCHINI, *Medèo [Médée]*, traduction Antonella CAPRA et Stéphane RESCHE, in *Goal !*, coll. Nouvelles Scènes « Linguae », Toulouse, Presses universitaires du Midi (PUM), 2018.
- 5 Lisa NUR SULTAN, *Fuorigioco [Hors-jeu]*, préface et traduction Stéphane RESCHE et Frédéric SICAMOIS, coll. Nouvelles Scènes, NOUI 15, Toulouse, Presses universitaires du Midi (PUM), 2017.
- 6 Beniamino JOPPOLO, *Une trilogie de l'Immobilité, trois pièces de Beniamino Joppolo : L'ultima stazione [La dernière gare]* (traduction Giovanni Joppolo) *L'attesa [L'attente]*, *L'imbottigliaggio mostro [Monstrueux embouteillage]* (traduction Stéphane RESCHE), Toulouse, Presses universitaires du Mirail (PUM), Coll. Nouvelles Scènes, NOUI 10, 2014.

Article scientifique

- 7 Marco de MARINIS, « **Théorie de la performance, performance studies et nouvelle théâtrologie** », Ouvrage collectif dirigé par Katia Légéret (Paris 8) (*à paraître*).

Divers

- 8 Elena MALAGODI & Yasmina BARBET, *Nantangué-Sénégal*, traduction Stéphane RESCHE, Roma, Gangemi Editore, 2011.

PRÉFACES

- 1 Chiara BOSCARO, Marco DI STEFANO, *La città che sale, L'ultimo giorno di scuola, Effetto Farfalla*, prefazione di Erica Faccioli & Stéphane Resche, Spoleto, Editoria&Spettacolo, 2019 (manuscrit accepté).
- 2 Lisa NUR SULTAN, *Fuorigioco [Hors-jeu]*, préface et traduction Stéphane RESCHE et Frédéric SICAMOIS, coll. Nouvelles Scènes, NOUI 15, Toulouse, Presses universitaires du Midi (PUM), 2017, p. 9-29.
- 3 Tino CASPANELLO, *Tableaux d'une révolution [Quadri di una rivoluzione]*, (traduction Christophe MILESCHI), préface Stéphane Resche, Coll. Nouvelles Scènes, NOUI 11, Presses universitaires du Mirail (PUM), Toulouse, 2015, p. 9-22.
- 4 Beniamino JOPPOLO, *Une trilogie de l'Immobilité, trois pièces de Beniamino Joppolo : L'ultima stazione [La dernière gare], L'attesa [L'attente], L'imbottigliaggio nostro [Monstrueux embouteillage]* (introduction Stéphane RESCHE), Toulouse, Presses universitaires du Mirail (PUM), Coll. Nouvelles Scènes, NOUI 10, 2014. p. 9-24.

RECENSIONS

- 1 « Karen Fricker and Milija Gluhovic, eds. *Performing the "New" Europe: Identities, Feelings and Politics in the Eurovision Song Contest*, Basingstoke and New York, Palgrave Macmillan. 2013 », *Revue Volume !*, 2019 (à paraître).
- 2 « Dean Vuletic, *Postwar Europe and the Eurovision Song Contest*, Bloomsbury, 2018 », *Revue Volume !*, 2019 (à paraître).
- 3 « Jean-Marc Larrue, Marie-Madeleine Mervant-Roux (dir.) *Le son du théâtre (XIX^e-XXI^e siècle). Histoire intermédiaire d'un lieu d'écoute moderne*, CNRS Editions, 2016. », *Revue de musicologie*, t°103, 2017/1.
- 4 « Paola Valentini, *Presenze sonore. Il passaggio al sonoro in Italia, tra cinema e radio*, Firenze, Le Lettere, 2011. », *Revue LIGEIA*, dir. Giovanni Lista, XXVIII, N° 141, Juillet-Décembre 2015, p. 247-249.
- 5 « De l'écriture joppolienne au théâtre abhumaniste: Katia Trifirò, *Dal Futurismo all'assurdo. L'arte totale di Beniamino Joppolo*, Florence : Le Lettere, coll. AlterAzioni, 2012 », *Acta fabula*, vol. 15, n° 2, Essais critiques, Février 2014, <<http://www.fabula.org/revue/document8412.php>>.

AUTRES PRODUCTIONS, COLLABORATIONS ET INVITATIONS

Stéphane RESCHE, Participation au **Panel Q&A, « Migrations: Harbour Europe project – Migrant Dramaturgies Network »**, New Tides Platform (UK) – Centre for Theatre Research at the University of Lisbon – LegalAliens, Arcola Theatre, Londres, 6-8 février 2019.

Participation à la préparation de « Mario Perrotta, *Milite Ignoto: quindicidiciotto*, © 2012 *Quaderna*, mis en ligne le 28 décembre 2018, url permanente : <https://quaderna.org/milite-ignoto-quindicidiciotto/> »

Stéphane RESCHE, « L e Réseau EURODRAM : fonctionnement, limites, perspectives », initialement préparé pour le Colloque international « Métissages linguistiques et culturels émergents : vers quelles médiations ? », laboratoire IMAGER EA3958, 19-20 octobre 2017, Université Paris-Est Créteil.

Stéphane RESCHE, « **Le théâtre italien contemporain** », initialement prévu pour la Journée d'étude « Théâtre et Crise », Il Laboratorio, Université Toulouse – Jean-Jaurès, 3 mars 2017.

Nora MAREĬ, Stéphane RESCHE, Sébastien SINDEU, « Détroits, dialogue entre les rives : un projet qui vous concerne », **Lettre d'information, Initiative des Détroits d'Europe** (European Straits Initiative – ESI) de mars 2015, [En ligne], <<http://www.fr.europeanstraits.eu/Actualites/Detroit-dialogue-entre-les-rives-un-projet-qui-vous-concerne>>.

Stéphane RESCHE, « Détroit de Messine : Pour un réseau culturel européen des détroits Charybde et Scylla lancent le premier opus », **Lettre d'information, Initiative des Détroits d'Europe** (European Straits Initiative – ESI) de juillet 2014, [En ligne], <<http://www.fr.europeanstraits.eu/Actualites/Detroit-de-Messine-Pour-un-reseau-culturel-europeen-des-detroit>>.

Stéphane RESCHE, « Il teatro di Beniamino Joppolo », initialement prévu pour le Symposium « Investigating Impegno: Twentieth and Twenty-First Century Perspectives on Commitment in Italian Literature and Film », **University of Yale**, USA, 1-2 Mars 2013. <<https://storify.com/digitaldante/investigating-impegno>>.

Stéphane RESCHE, « L'accident judiciaire comme moteur dramatique », initialement prévu pour la Journée d'études consacrée à « L'accident » à l'ENS Lyon, et pour la revue *Agôn*, Dossier n°2, 2009.

EXPÉRIENCES DANS LE DOMAINE CULTUREL & PRATIQUES ARTISTIQUES

MISES EN SCÈNE DE THÉÂTRE

- 2019 *Hors-jeu* (Fuorigioco), de Lisa Nur Sultan, (lecture), Institut Culturel Italien (Paris).
2017 *Quatuor Voce - M.A.D. Musique à Danser*, Cabaret Sauvage.
2017 *Hors-jeu* (Fuorigioco), de Lisa Nur Sultan, (mise en espace) ABC Théâtre.
2015 *Tableaux d'une révolution*, de Tino Caspanello, (mise en espace), MEO de Paris.
2011 *Fragile*, de Tino Caspanello, Université Blaise Pascal, Clermont-ferrand.
2011 *Sur la route*, création sur un texte de François Barouch
Saga théâtrale en milieu rural en cinq épisodes soutenue par la Commission Européenne (Programme Européen Youth in Action « Initiative Jeunes Nationale » 2011)
<<http://surlaroute-massiac.tumblr.com>>
2011 *Le Libertin* d'Eric-Emmanuel Schmidt, Asso. Théâtre, Massiac.
2009 *Le dernier jour d'un condamné*, de Victor Hugo (lecture), Universität des Saarlandes.
2007 *Un roi à l'écoute*, d'Italo Calvino, co-mis en scène avec Eve Mascarau, Prix de la meilleure mise en scène & prix spécial du jury, E.N.S.-Lyon & Festival national de théâtre des Grandes écoles et universités, Cannes.

ASSISTANATS À LA MISE EN SCÈNE D'OPÉRA

- 2015 *Così fan tutte*, Mozart/Da Ponte (reprise, mise en scène de D. Pitoiset et S. Taylor)
Théâtre Anthéa-Antipolis d'Antibes ; Académie de l'Opéra national de Paris.
2015 *Così fan tutte*, Mozart/Da Ponte (création)
Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris ; Maison des arts de Créteil.
Collaborateur-assistant à la mise en scène de Dominique Pitoiset et Stephen Taylor.
2014 Création *Maudits les Innocents !* (création)
Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris.
Collaborateur-assistant à la mise en scène de Stephen Taylor.

CONSEIL LINGUISTIQUE OPÉRA

- 2016 *Don Giovanni*, Angers Nantes Opéra, m.e.s. M. Leiser & P. Caurier, dir. M. Shanahan.

PROGRAMMES DE SALLE D'OPÉRA

- 2019 *L'italienne à Alger* (Rossini) ; *La Flûte enchantée* (Mozart), Opéra de Tours.
2018 *L'elisir d'amore* (Donizetti) ;
Philémon et Baucis (Gounod), Opéra de Tours.
2017 *Tosca* (Puccini) ;
My Fair Lady (Lerner&Loewe), Opéra de Tours.
2016 *Lucia di Lammermoor* (Donizetti), Opéra de Tours.

RÉGIE ET DRAMATURGIE

- 2009 (8 mois) Assistant musical et régisseur, de Jean-François Zygel
pour les « Leçons d'Opéra », Théâtre du Châtelet (Paris).
2008 (3 mois) Stagiaire à la Dramaturgie (danse et opéra), auprès de Christoph Gaiser, Saarländisches Staatstheater,
Allemagne.

AUDIODESCRIPTION D'OPÉRA

- 2014 – 2015 Audio-descripteur d'Opéra, public d'aveugles et déficients visuels.
(18 mois) Association Accès culture (direction Frédéric Le Du).

ADMINISTRATION

- 2011 Directeur artistique et producteur du projet « Sur la route » (théâtre-musique-cinéma).
2008 – 2012 Directeur de la Cie théâtrale « Les Dé(g)rangés ».
2007 Porteur du projet « Musithé », ENS-Lyon-CNSMDL-INSA Lyon.
2006 Co-fondateur des « Cithémuses », Festival jeunes créateurs, ENS-Lyon.
2005 – 2007 Chargé de programmation (Ass. Culturelle & Festival), Association Encène !, ENS-Lyon.

RADIO

- 2013 Stage d'observation à la réalisation, France Culture
2013 Formation à la Réalisation radiophonique - Montage, France Musique
2010 – 2011 Chronique hebdomadaire de vulgarisation artistique, réseau Radio-Campus.

JEU THÉÂTRAL

- 2017 Adriano, *Hors-jeu*, Lisa Nur Sultan, MEO, Paris.
2015 897, *Tableaux d'un révolution*, Tino Caspanello, MEO, Paris.
2011 Lui, *Fragile*, Tino Caspanello, SUC, Clermont-Ferrand.
2010 Giampiero, *Gabriele*, Fausto Paravidino, Cie Polygène, Paris.
2007 Le Lecteur, *L'Histoire du soldat*, Ramuz/Stravinskij, Cie Vitriers lunatiques, Lyon.
2007 Conscience du Roi, *Un Roi à l'écoute*, Italo Calvino, Enscène !, Lyon.
2006 Téléc, *Le Jardin des Délices*, Fernando Arrabal, Cie V.P.T., Lyon.

RÉALISATION FILMIQUE

- 2004 *Teddy Bear*, Court métrage, Crous de Clermont-Ferrand – Association Projet Iris, présenté au Festival du court métrage de Regensburg (Allemagne).
2003 *Tranches de vie*, court-métrage, atelier du Service université culture de l'université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand.

COMPÉTENCES INFORMATIQUES

Texte / Bureautique

Maîtrise du Pack Office (Word, Excel, Powerpoint) / OpenOffice.
Maîtrise d'outils internet divers et des environnements Mac et PC.

Code / Internet

Compétences de base en HTML
Création, amélioration, suivi d'un site internet (avec éditeur Tumblr/Wordpress/Weebly)
(site le plus récent : <https://eurodramcomitaliano.wordpress.com/>)

Son / Montage

Maîtrise d'Audacity/Adobe Audition/Sadie (montage) et Praat (linguistique et acoustique).

Image / Graphisme

Maîtrise des fonctions de base du logiciel libre The GIMP (équivalent de Photoshop).